











廣裕隆 Kwong Yee Lung Co. Ltd. 135 Pender Street E. Vancouver, B.C.

雜貨 藥材 膏丹丸散 發客 所 何盈基

（地址）即書樓對面 第四層四〇二 至四〇四號

（代理）民刑訴訟 各種文書 交涉事宜

新亞洲旅館 喜市定東端 門牌二四四 租價極克己

生隆棧藥材 膏丹丸散 總發行所

李福專醫皮膚病跌打雜症限日痊癒 跌打刀傷腫痛立止神速奏效

秘製環球唯一實驗包癒皮膚病膏 此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田師傳授

LEE FOOK P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

恭頌良醫聖藥 啟者弟之脚患皮膚病濕毒症癢不堪經有五年之久

恭頌良藥 猶如遇仙 啟者弟患皮膚病濕毒之症經有數年之久

OGDENS FINE CUT VIRGINIA LIVERPOOL 惹頓幼嫩煙絲 係用最優良之烟草混合而成

祖國新聞 訪問歸國僑胞 記者聽了這話 也非常之感動

戰時最大之醫院 廣東國立中山大學 自遷至韶關附近

倭戰敗焚燒民房洩忿 重慶電訊 江蘇方面 據軍委會發表消息

卡技利達權社 中華民國三十一年職員表 社長 李世儒 黃寶森

樓酒僑華新 New W. K. Chop Suey House 127 Pender St. E. Vancouver, B.C.

PITMAN OPTICAL HOUSE 605 W. Hastings, Vancouver

館旅麗美 MAYLI ROOMS 237 HASTINGS STREET E. VANCONVER, B. C.

BRITISH BOOT SHOP 601 W. Hastings Street 發售 國製 式柄 柄柄 有長

CATHAY FLORIST 711 ROBSON ST. VANCOUVER, B. C. MARINE 7446

新亞洲旅館 喜市定東端 門牌二四四 租價極克己

防 空 照 火 常 時 市 間 電話 失佛六六四二

四明新振聾筒 此新式振聾筒可以按在 聾人之耳內或耳外隨時

館旅洲亞 AH CHOW ROOMS 139 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號尚有祖國瓜仁菜種發客 芥菜白菜與芥蘭 雍菜韭菜菠菜紅苣

皮膚止癢水 每樽一元 統治皮膚濕毒紅紅紅點癢癢

生隆棧藥材 膏丹丸散 總發行所

立即止痛片 每打一元 藥時量小服油散 藥食兼施便立癒

補腦養心丹 四兩庄五元 恍惚無定 精神不爽 每失記性

曹新藥行 C. T. SUN 900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

危機四伏幸出重圍 弟于五月間初由脚腫漸上于膝及陰囊入腹而

幾乎餓死 弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽

本醫生由唐返 美寓羅省總行 診理中西男婦 內外全科

# 陸聲

洪信門  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

CHINESE TIME  
The only Chinese news paper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

## 十字象徵四方勝利

「一個光頭九個富」，缺一未見十全。「十隻手指有長短」，何必計較十足。勿論十種仙，十洲記。十美圖。總之難得十分圓滿。若同時有十個材藝出眾人物，每欲一五一十數出來。

△唐明皆有十才子  
亂者。治也。十個治官。周公且。召公奭。太公望。畢公。榮公。太顛。閔天。散宜生。南宮适。王后姜氏。

△清初江南十才子  
盧綸。吉中孚。韓翃。錢起。司空曙。苗發。崔峒。耿湋。夏儉。李端。皆能詩。號為唐大曆十才子。

李夢陽。何景明。徐禎卿。邊貢。朱應登。顧璘。陳沂。鄒善夫。康海。王九思。是明代之十才子。

△現在十分需要的  
不是唐明一類十才子。要十而百。百而千。千而萬之技藝人材。十個賢治官當然不夠。十手好劍更嫌太少。還須加緊十年教訓工作。照「十」字看來。四個角成V字形。是否「十字象徵四方勝利」。上文只說十字題外的話。未及十之一也。

△最健美的要算俄國女人。最懦怯的要算意國女人。  
△生育最盛的要算美國女人。生育最弱的要算土耳其女人。  
△世界上最多女人的是法國。最少是印度。

△女人說話  
有人說。緬甸是女人的世界。我亦不然。

△布蘭公司種子發售  
此季有各種種子無多望顧客預早購備本處有各種種子目錄印備函索即奉  
JAMES BRAND & CO. LTD.  
782-786 Howe St.  
Vancouver, B.C.

△即時止癢  
凡癢。癩及其他皮膚病症，藥到即止。每樽三毛五。各藥行均有售賣。如無功效。原銀奉還。

緬甸的零售業。大部份由女子操縱着。在別的國家。這種事業通常是男子管的。  
東方國家的女子。對於自己的終身大事。大都唯父母之命是聽。惟有緬甸是例外。在那裏接受或拒絕的權。全操在女子手中。印度女子所不懂的「交友」與「賣弄風情」。在她們看來是「司空見慣」。不足為奇。  
丈夫若是不肯放棄不良嗜好。或者久出不歸。妻子可以與他脫離。這種行為不能算沒廉恥。家庭的支票簿子由妻子保管着。夫妻離婚之後。金錢則由妻子保管。  
她們雖然享受許多特權。但對於丈夫子女仍是盡力照顧。早上總是第一個起來洒掃造飯。  
天下女子沒有不愛美的。緬甸女子當然不能例外。她們工作雖忙。但仍從忙中偷閒。裝飾自己。她那長長的頭髮。常是梳得光光的。是時日上面插一朵紫紫花。皮膚上面敷一層香油。益見得嫵媚動人。  
緬甸女子歌喉天成。我們常常可以在街道上。看見成隊女子唱歌為樂。  
有人說。緬甸是女人的世界。我亦不然。

### 火速萬急 快郵代電

現自戰爭緊張。藥物來源斷絕。埠上八珍湯以及大補茶等藥品。幾盡售罄。幸本行預早屯存大宗參茸百補丸。至今尚有餘裕。但戰事方殷。未知何時終結。此項補品。不難漸次售罄。倘能及早惠顧。誠恐機會一失。國利。况本號藥物。貨真價實。只取回成本原價。並非過利。如蒙賜顧。每人限買一盒。請照本行廣告所列各樣訂購。務望買其他各項藥材九散。因埠中無存。恕不代勞。運祈見諒。

## 滋陰 賣壹 參茸 百補丸

壯固其陽。滋陰補腎。氣血虛弱。陰虛陽虛。病後失調。夜多小便。健脾胃。下步寒。少年虧損。色多成癆。手足疲倦。大便虛結。生精補髓。消除百病。

（說明服法）  
宜以淡鹽湯送服或清茶亦可。每日一次。每次一湯匙。或求速效。早晚一次。服之。倘身體弱。大甚。必須多服。一料。自非非常偉大之功。若無外。療殖器靈藥丸。五。外。療殖器靈藥丸。五。外。療殖器靈藥丸。五。

以上兩種補品。任從挑選。購欲購何種。賜顧時。希為言明。不受C.O.D.。  
夜夢遺精丸。每盒四元。  
腎丸雙料四兩。每盒四元。  
庄二合價銀七元。

### 舉操氏實驗萬應新舊搜毒藥

每樽六元 價銀四元二毫

小便刺痛。久年餘毒。筋骨疼痛。虫行蟻咬。皮膚血毒。大便燥結。諸般百毒。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒獨一無二之聖藥也。

△各國僑胞來函  
本藥之實驗新舊搜毒藥。立見奇效。舉操氏先生偉鑒。敬啟者。我介紹貴號搜毒藥。盒照單開用。深覺功力奇効。但聞友人前日用過。說來功效無訛。此真是同病者方知相憐之苦心。故此特字付上。柯打紙一張。銀十二元。一毫。求取搜毒藥。精。以盒。祈早寄來。界吾僑得來應用。也。如付藥。請付域多利。皇。家。大。街。源。利。號。轉。交。定。然。無。悔。草。此。順。候。靈。春。

YUEN LEE 1716 Government St. Victoria, B.C.

△舉操氏先生大鑒  
逕啟者。弟得聞紐約民氣日報。白欄載貴號新舊搜毒藥。精。活人無算。更得聞友輩。讚不已。且名馳祖國。特向郵局付銀。單。一。張。美。銀。拾。二。元。購。貴。號。搜。毒。藥。精。即。寄。東。山。城。外。茶。行。街。永。昌。號。收。即。轉。交。三。角。市。社。張。利。坤。先。生。收。可。也。餘。未。及。順。此。並。候。文。祺。

美國 弟張春鴻字頓  
通訊處 Harry Chung, 75 Eldridge St. New York City

啟者。弟來古。有。年。向。來。業。商。山。埠。適。遇。及。人。相。約。遊。埠。一。時。不。慎。初。不。計。意。過。有。十。餘。天。見。身。體。不。適。見。有。小。便。刺。痛。經。請。醫。調。理。總。不。見。效。日。其。一。日。腫。痛。又。身。體。發。生。紅。惡。毒。一。齊。來。此。時。無。法。可。治。幸。弟。之。良。友。指。示。即。買。赤。飛。郵。民。聲。日。報。交。黃。煒。南。先。生。特。將。此。病。說。明。黃。總。經。理。即。將。舉。操。氏。搜。毒。藥。精。三。盒。付。來。並。托。弟。繼。續。服。用。果。然。食。未。完。此。惡。毒。消。除。淨。盡。比。前。與。現。在。弟。之。身。體。更加。強。健。確。實。值。得。我。們。恭。頌。舉。操。氏。祖。傳。四。代。實。驗。之。搜。毒。聖。藥。也。弟。愧。無。以。報。特。記。之。藉。以。介。紹。有。患。病。者。知。所。問。津。焉。

駐古。巴。國。邊。省。台。山。李。子。明。恭。頌  
△舉操氏大藥行執事先生均鑒  
逕啟者。弟近患毒疾。欲請醫調理。適遇友人。說。及。前。經。付。款。十。元。于。先。生。處。買。得。二。盒。搜。毒。藥。到。來。治。愈。惡。疾。奏。效。如。神。等。語。弟。得。聞。之。下。不。勝。雀。躍。於是。現。付。美。銀。十。六。元。特。買。此。搜。毒。聖。藥。希。即。日。付。來。療。此。沉。痾。早。日。見。效。皆。是。先。生。再。造。之。功。也。此。候。

巴西國 莊燦華字啟  
通訊處 Chong Tsan Wah, Caixa 453, Janeiro, Brazil  
GU TAO SHE  
△華埠舉操氏參茸國藥行  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANADA

### 恭頌林弼臣先生醫術高超

啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍者為痛。是以救傷治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其為危重。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸請得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

### 購羊毛衣要趁機會

△購羊毛衣要趁機會▽

16714 Viking 正字號紅邊黃羊毛內衫每件四元五角  
16714 Viking 全上衫連褲 每套九元五角  
71 PENMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件二元二角五分  
71 PENMANS 全上衫連褲 每套九元五角  
95 PENMANS 蝦肉色羊毛內衫每件二元二角五分  
95 PENMANS 全上衫連褲 每套九元五角  
1800 Stanfield 全上衫連褲 每套六元五角  
GOLD Windsor 頂厚金印雙胸羊毛衫每件二元五角  
151 什色羊毛經濟褲 每件二元二角五分  
152 金藍羊毛手帕褲 每件二元二角五分  
598 羊毛手帕褲 每件二元二角五分  
WXX 頂厚十足羊毛灰色小衫 每件四元九角五分  
英倫羊毛黃斜雨衣 GABARDINE 每件二十四元半  
H88 厚羊毛織褲 每對 四元五角  
S10 各色羊毛織褲 每對 五元五角  
111 頂厚黑厚羊毛 VIKING 褲 每對一元五角

別種衣裳尚多 目錄印備 函索即奉

### 維城達權總社鳴謝

民國三十一年秋冬兩季喜助經費芳名列左

阮 旺	司徒其祥	每名五元	林悅茂	四元	周玉生	
趙 榮	趙學	關蕙芳	女士	劉秀雄	女士	每叁元
曹 集	胡連富	陳宜顯	馬 樹	黃兆欽	趙 榮	
梁松樂	鄧 開	羅彭年	司徒源	黃 興	黎 球	
陳如信	劉孔正	李 英	司徒熾	曹 炎	張尚卓	
馬 傑	伍 錦	阮 旺	黃樹森	賈重霞	張伯賢	
陳惠光	陳貴泉	李祐和	每式元	張木生	馬 傑	
薛偉忠	黎 恩	林翰元	譚子華	朱 亮	鄭新添	
薛聖捷	每壹元五角	唐 錦	路重霞	黃其榮	馬 池	
鄧 長	鄭 盈	唐 錦	每壹元	馬池五毛		

### 生生公司有魚翅賣

啟者。本公司創設於本埠。廿有餘年。專做牛肉瓜菜。鴨生意。今擬擴張起見。特派前往美國大埠魚翅行磋商。得其允諾。授與總代理權。經有大幫生翅。紫肚。龍躉皮運到批發。生翅原相挑開有三種。甲種每磅二元。乙種每磅一元。丙種不過壹元。對於欲取原相價目。極至相宜。每相約壹百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉。另行由C.O.D.交易可也。并有洗淨翅肉等法每磅壹元二角五分。

SING SING COMPANY  
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.

### 裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155 Victoria, B.C.

顧繡檯山 男女絲巾 各色女鞋 禮錦盒茗茶 竹籃茗茶 磁盅蜜薑 糖薑枝乾

### 卡勒 勒卡 勒卡

雲城兩埠支店均有婦女內衣絲襪發售價錢相宜  
B.M. Clarke Ltd. 603 W. Hastings St. 711 Yates Street

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. HA-0141

### 除暴安良 是英雄本色 誅奸扶弱 是義俠行爲 崇拜英雄 敬仰義俠者 血色掌印 每册售五毫

中國殺人王 大開紐約中集三毫五。燕筑外書四毫。東門史四毫。請往秘書路餐館詢問便安日夜有得賣。新書目錄印備函索即寄。  
Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C. 云埠梁定邦報同啟

### 新亞旅社 HOTEL SUN AH

(電話) MAR. 9064  
100 Pender St. East Vancouver, B.C.

本社在華區 地位最適當 房間空氣足 布置極輝煌 床褥日一換 雅潔又芬芳 暖氣與熱水 取用也無妨 各界來住宿 行李妥收 久留者更 定價不昂 寫輪船車票 隨時可取 請留心光顧 方知言不妄 司理 關 邦 謹啟

### 醫生 黃一平

專醫 科全外內幼老婦男

外感傳染。傷寒變症 久年心痛。久年胆石 久年胃病。跌打久積 久年風濕。骨節疼痛 陰陽痞瘡。久年頑癬 久年夜尿。風化諸病 生男有法。生女有術 來函問症。華金二元 空函不答。諸君見諒 外埠買藥。郵費自理 藥品目錄。函索即寄

醫務所設在打街西門牌二十一號 (廣東街口對面) 電話三九二五  
Chinese Herbal Dispensary, 21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

### 暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. HA-0141

### 黃一平 醫生

專醫 科全外內幼老婦男

外感傳染。傷寒變症 久年心痛。久年胆石 久年胃病。跌打久積 久年風濕。骨節疼痛 陰陽痞瘡。久年頑癬 久年夜尿。風化諸病 生男有法。生女有術 來函問症。華金二元 空函不答。諸君見諒 外埠買藥。郵費自理 藥品目錄。函索即寄

醫務所設在打街西門牌二十一號 (廣東街口對面) 電話三九二五  
Chinese Herbal Dispensary, 21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

### 黃一平 醫生

專醫 科全外內幼老婦男

外感傳染。傷寒變症 久年心痛。久年胆石 久年胃病。跌打久積 久年風濕。骨節疼痛 陰陽痞瘡。久年頑癬 久年夜尿。風化諸病 生男有法。生女有術 來函問症。華金二元 空函不答。諸君見諒 外埠買藥。郵費自理 藥品目錄。函索即寄

醫務所設在打街西門牌二十一號 (廣東街口對面) 電話三九二五  
Chinese Herbal Dispensary, 21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

